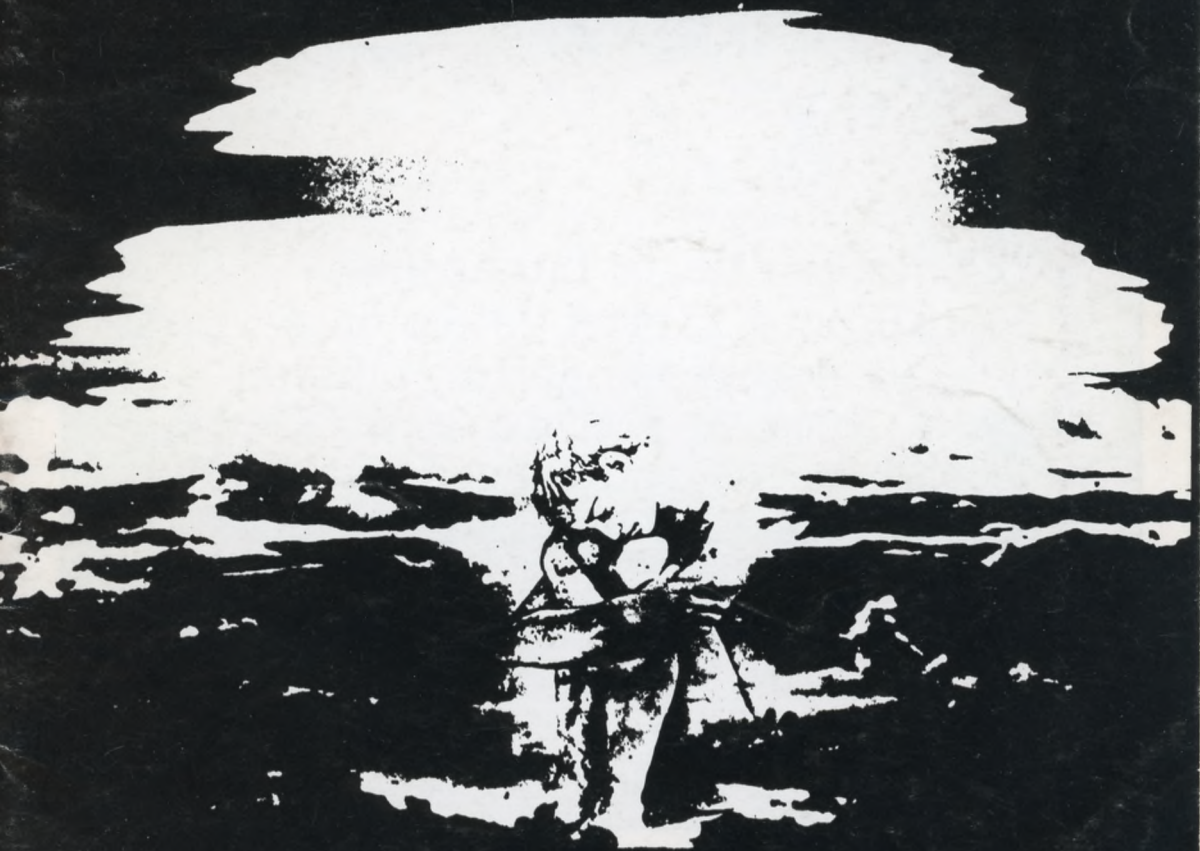


museo nacional de historia natural

29 - noviembre 1983 - 29 - marzo 1984

el arte y la  
supervivencia  
del planeta



ESPACIO  
ARTE

coordinacion: galería espacio-arte

FNA  
Producción:  
NEMESIO  
ANTÚNEZ

Para Hermano  
afectuosamente  
Austina y Felipe  
Chile marzo 84

"El futuro de la humanidad  
y del planeta Tierra están en peligro  
debido al deterioro de la relación  
entre el hombre y el medio ambiente,  
así como de las relaciones entre los  
hombres, las clases y las naciones!"

Papa Juan Pablo II



Un largo grito de cuatro meses va a resonar en nuestra capital entre fines del presente año y comienzos del próximo.

Grito de premonición y auxilio, largo y ancho, porque va a brotar desde las entrañas de un centenar de hombres y mujeres que sienten más visceral y solidariamente que los demás y han logrado expresar eso que los desgarrar por el lenguaje in sustituable y universal del ar te.

Y para dar un eco nacional, planetario a este grito, se ha elegido un sitio noble y solem ne: nuestro museo de Historia Natural. Ahí, a la sombra de espíritus sin fronteras que fueron Gay, Philippi o Domeyko.

Ellos - extranjeros - nos ayudaron a descubrir nuestra pro pia tierra, nos enseñaron a ad mirar sus piedras, sus plantas, sus animales. Nos recordaron pa cientemente nuestro parentesco ontológico, nuestra radical afinidad con el mineral, el árbol y la bestia. Que somos un micro-cosmos-síntesis prodigiosa de los tres Reinos - dentro del macro-cosmos infinito. Que si somos, además y sobretudo, racionales - capaces de pensar, amar, crear, ser libres - no por eso podríamos olvidar todo aque

llo que nos hace formar parte de la gran "tela del universo", que decía Teilhard.

La antigua sabiduría lo ha bía vivido por milenios, ésa que todavía hoy se defiende en tantas partes contra la desme sura, la voracidad y prepoten cia de la civilización técni ca, ahincando sus raíces en la Tierra Madre.

Nosotros, los occidentales, demasiado marcados quizás por el genio práctico, positivo, dominador de Roma, comenzamos a olvidarlo desde los albores del Renacimiento. Il Colleon, allá en la Venecia del quattro cento, tan seguro de sí mismo, tan agresivo y "plantado" so bre su caballo de bronce, podría visualizar magistralmente esta actitud del Occidente, que muy pronto - con las haza ñas de Colón y Magallanes - se montaría a horcajadas sobre el globo terráqueo.

Poco a poco la cristiandad había ido olvidando la trascendental lección del Génesis: és te no habla tan solo del derecho de Adán - el Hombre - a do minar la creación, sino también de su deber de cuidarla, de administrarla, de imponerle paulatinamente un sello hu mano.

La Razón - nueva divinidad -, fecundada por las Matemáticas y la Física, engendró las Ciencias del Siglo de las Luces y éste parió las fábricas de la Era Industrial. Prometeo y Fausto reinaban, imbatibles.

Y sucedió lo que jamás debió haber sucedido: la catástrofe ecológica, la destrucción progresiva y sistemática del entorno, la casa, la habitación del hombre, que es el mundo.

Nos despertó de nuestro largo sueño del Progreso Indefinido la horrible pesadilla de una tierra irracional, brutalmente saqueada, explotada, agotada, poluta, abusivamente violada, en una palabra. Y es la biblia quien usara por vez primera la cruda expresión.

¿Será tiempo aún de hacer algo?

Ante la indiferencia de los más, los artistas asumirán su rol impostergable, insustituible de PROFETAS:

- PRONUNCIAR la Palabra, encarándola en su obra de arte, de manera que llegue a golpear los sentidos y el corazón de las masas;
- RENUNCIAR en su propia vida a toda actitud de violencia o abuso contra la naturaleza y el hombre;

- DENUNCIAR audazmente los falsos "valores" de una sociedad vertiginosamente economicista, consumista, devastadora;
- ANUNCIAR que todavía es posible salvar a nuestra tierra y a la humanidad, mientras seamos capaces de amar sinceramente al hombre y al mundo.

Una vez más, el artista sabrá decir a la comunidad que el arte no es un adorno, una evasión, una enajenación. Que el arte auténtico se nutre de la tierra, la historia, la realidad, el hombre. Que por eso ellos no podrían callar, cómplices de un crimen de lesa humanidad.

Porque se trata de la supervivencia del planeta.

El de hoy y del futuro.

José Donoso Ph., S.J.



# Instituciones que respaldan nuestra iniciativa

3

- Sociedad de Escritores de Chile
- Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente
- Asociación de Pintores y Escultores de Chile
- Iniciativa Planetaria para el Mundo que elegimos
- Asociación Chilena de Investigaciones para la Paz
- Servicio PAZ y JUSTICIA en América Latina (SERPAJ) Adolfo Pérez Esquivel
- Revista Naturaleza
- Círculo de Críticos de Arte
- Comité Nacional Pro Defensa de Fauna y Flora (CODEFF)
- Movimiento "LOS VERDES" de Alemania
- Centro de Investigación y Extensión en Ecología y Medio Ambiente CIEEMA)
- Revista Pluma y Pincel

## Telegrama

TELEX - CHILE  
Morandé 147

telex-Chile

TELEX - CHILE Comunicaciones Telegráficas S.A.  
Morandé 147 Fono 777159 Santiago.Telex - Chile  
SERVICIO INTERNACIONAL  
PARA CON ULTIMA  
Morandé No. 147 - Fono 677159

A LA EXPOSICION EN EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL EN SANTIAGO DE CHILE CON EL TITULO "EL ARTE Y LA SUPERVIVENCIA DEL PLANETA" QUERIDOS AMIGOS, HEMOS TENIDO CONOCIMIENTO, DE QUE MUCHOS ARTISTAS CHILENOS Y EXTRANJEROS RESIDENTES EN CHILE EFECTUARAN UNA EXPOSICION EN PRO DE LA

PAZ, DEL MANTENIMIENTO DEL EQUILIBRIO NATURAL, CONTRA LAS ARMAS Y PELIGROS ATOMICOS, Y DESEAMOS A UDS, UN GRAN EXITO EN ESTA INICIATIVA QUE TANTA FALTA HACE PARA CONCIENTIZAR A LOS HOMBRES EN EL SENTIDO DE CAMBIAR EL MODO DE PENSAR PARA PODER CONSTRUIR UNA SOCIEDAD MEJOR, QUE SEA CAPAZ DE CONVIVIR Y SOBREVIVIR ARMONICAMENTE • PARTIDO "LOS VERDES" DE ALEMANIA RESP. DE LA DIRECCION.  
EBERHARD WLADE



Revista NATURALEZA es una publicación de divulgación ecológica, conservacionista y de problemas del medio ambiente en Chile. Pretende, a través de la entrega de una información ordenada, atractiva y profundamente inserta en nuestra realidad, crear las bases de una conciencia colectiva sobre la importancia de nuestros recursos naturales y medio ambiente, con el fin de lograr un nuevo y efectivo equilibrio entre el hombre y su medio.

El arte, al ser un medio de expresión que llega directamente a la sensibilidad del hombre, cobra una vital importancia como vehículo para llamar la atención sobre la problemática ecológica que atañe a todos y no es ajena a ningún ser viviente de la tierra.

Revista NATURALEZA agradece y a la vez saluda a todos los artistas que con su trabajo creador evidencian su compromiso en la búsqueda del reencuentro del hombre con su medio.

"PLUMA Y PINCEL" DIFUNDE LAS ACTIVIDADES CULTURALES

La Asociación de Pintores y Escultores de Chile es una asociación gremial con personalidad jurídica que agrupa a los artistas plásticos chilenos. Está afiliada oficialmente a la Asociación Internacional de las Artes Plásticas

El Círculo de Críticos de Arte se adhiere a esta iniciativa, ya que apoya todo esfuerzo que tienda a fortalecer el patrimonio cultural, artístico y humano de la comunidad nacional



# CIEEMA

El Centro de Investigación y Extensión en Ecología y Medio Ambiente - C.I.E.E.M.A. - adscrito a la Escuela de Administración del Instituto Profesional de Santiago, tiene como objetivo fundamental la investigación, formación, capacitación y extensión en el área de las materias ecológico-ambientales y será el organismo técnico consultor al servicio del Instituto y demás entidades oficiales y privadas que soliciten su cooperación.

La creciente percepción de la existencia de un "Problema o Crisis Ambiental", cuya expresión es el deterioro del Medio Ambiente en todos sus aspectos y originado en el avanzado desequilibrio que existe entre el "hombre biológico", producto del proceso de evolución orgánica, y el "hombre cultural", exponente único del proceso de evolución cultural de la especie humana, nos está planteando la urgente necesidad de equipar convenientemente al hombre de hoy para que logre internacionalizar y manejar ese problema ambiental y pueda traducir esa internalización y manejo en términos y actitudes, conductas y capacidad de toma de decisio-

nes adecuadas frente a él.

Es urgente que el hombre abandone la filosofía de que él es el rey de la Creación y que, en consecuencia, puede manipular el medio ambiente a su amaño, por una nueva filosofía basada en una concepción ambiental del hombre: "el hombre un integrante más del medio ambiente, la que no es excluyente con respecto a la escala de valores humanos consubstanciales con la civilización occidental; una filosofía de la armonía y del equilibrio del hombre con respecto del resto del medio ambiente en que está inmerso. Una filosofía que permita una visión holística, sistémica, del medio ambiente, una visión unitaria de este sistema complejo donde están implicadas todas las variables que caracterizan a nuestro mundo actual, interactuando a través de una trama de interdependencias y retroacciones que caracterizan a cada sistema.

## Premio Nobel desde Argentina



Servicio  
PAZ y JUSTICIA  
en América  
Latina

"La Paz es Fruto de la Justicia"

ESPACIO ARTE

*Adolfo Pérez Esquivel*  
*Miguel*  
Cristina Rizarro. Felipe Castillo  
queridos amigos.

Gracias por la carta y la ini-  
ciativa tendiente a promover  
la PAZ. el Arte y la cultura  
pueden contribuir grandemente  
a la construcción de una socie-  
dad más justa y humana para  
todos. Un fuerte abrazo. PAZ y Bien

México 479

1097 Buenos Aires Rep. Argentina

Tel. 34-8206

Bs. As. 5-9-83.



# CODEFF

El Comité Nacional pro-defensa de la Fauna y Flora (CODEFF) es una institución privada, sin fines de lucro, creada en 1968. Posee personalidad jurídica y está afiliado a la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, con sede en Suiza.

El CODEFF tiene como sus principales objetivos: Contribuir a la creación de una conciencia conservacionista en todos los niveles de la ciudadanía.

Contribuir a mejorar la legislación existente en materia de conservación de los recursos naturales renovables, obtener su divulgación y debido cumplimiento.

Contribuir al estudio y protección de especies animales y vegetales, especialmente las que se encuentran en peligro de extinción.

Implementar y promover proyectos relacionados con el estudio y conservación de especies de fauna y flora silvestres como también proyectos relacionados con alternativas de desarrollo que consideren el uso sostenido (conservación) de los recursos.

No existe un desarrollo real y sostenido si no hay un reconocimiento de que el hombre es tá inserto en un sistema natural que es base y origen de to dos los procesos que generan las condiciones para la manten ción de la vida sobre la tierra. Este desarraigo del hombre, que es la causa de los problemas ambientales que la sociedad moderna sufre, llama a un cambio de actitud frente al medio el que debe reflejarse en la incorporación de la dimensión ambiental a las actividades humanas.

El Arte, como manifestación tangible de la capacidad creadora del hombre, no puede que dar ajeno a este proceso y aún mas, por su capacidad de transmitir, está llamado a contribuir enormemente a revitalizar el vínculo hombre-naturaleza para que la sociedad logre, al fin, un desarrollo equitativo que asegure en forma permanente la realización del hombre y su bienestar.

## ACHIP

EL ARTE Y LA SUPERVIVENCIA DEL PLANETA se propone vincular a los artistas chilenos con los principales problemas que agobian a la humanidad y ponen en peligro su continuidad en la tierra.

El armamentismo, particularmente la proliferación y el desarrollo de las armas nucleares, hace posible la destrucción física de gran parte de la humanidad si los hombres desatan una conflagración nuclear. Los efectos sociales, económicos, políticos y culturales de la carrera armamentista se hacen sentir desde ya bajo diversas formas en los cinco continentes y la cultura de la militarización ha llegado a ser una de las características de la sociedad contemporánea.

El estudio de las causas de estos fenómenos y el desarrollo de estrategias válidas para superarlos es el propósito de la investigación para la paz, que une al rigor de las ciencias sociales y otras disciplinas científicas los valores morales que conduzcan a una convivencia pacífica y justa entre naciones y personas.

La Asociación Chilena de Investigaciones para la Paz (ACHIP) ve en esta exposición de arte el objetivo de colaborar a la creación de una conciencia universal sobre estos problemas y valoriza especialmente el intercambio entre el mundo de las ciencias y el del arte en esta tarea indispensable para la continuidad de la existencia humana.



## CIPMA

El Centro de Investigación y Planificación del Medio Ambiente CIPMA nació en 1979 por iniciativa de un grupo de investigadores chilenos de diversas disciplinas preocupados por la necesidad de desarrollar y aplicar en el país una visión integral de los asuntos ambientales. Es una institución académica, privada, independiente de toda afiliación ideológica, política o religiosa cuyo objetivo principal es promover y facilitar la integración de la comunidad chilena de investigadores conscientes de los problemas y potencialidades ambientales del país e interesados en la búsqueda de un desarrollo orientado al mejoramiento de la calidad de vida de toda la población y sustentado en una gestión equitativa y preventiva de los recursos ambientales.

El principal proyecto promovido y organizado por CIPMA ha sido el Primer Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente Chileno, evento que contó con el auspicio de la Academia Chilena de Ciencias y que tuvo lugar en La Serena en agosto de 1983.

Los problemas del medio ambiente chileno, tanto en sus manifestaciones más evidentes y visibles como la contaminación, la destrucción de suelos productivos o las condiciones inhumanas de gran parte del habitat urbano, hasta el sentido más profundo de esa problemática que la identifica con la crisis de la civilización actual, en condiciones de subdesarrollo, requieren de soluciones urgentes e integrales. Su complejidad exige el concurso de las ciencias naturales y sociales, de las humanidades y de las artes, de toda la comunidad nacional en un esfuerzo multidisciplinario y creativo de búsqueda de una mejor calidad de vida para las generaciones actuales y futuras.



# Iniciativa Planetaria

La "Iniciativa Planetaria para el Mundo que Elegimos" es un programa de alcance mundial que tiene por objetivo diseñar una nueva imagen del hombre, y de un mundo que le garantice su derecho a la vida, procurar la implementación de este propósito, así como detectar y remover los obstáculos que se oponen a esta tarea. Sus actividades las desarrolla principalmente incentivando la formación de grupos que a través de la reflexión y la búsqueda de consenso sobre estas inquietudes, facilitan el crecimiento individual y colectivo del hombre, e incentiven su decisión de asumir un rol en la elección de su propio futuro.

Ella también pretende vincular, conectar, acercar, y estrechar lazos con todos los movimientos, organizaciones, grupos e individuos cuya búsqueda sea la construcción de un mundo más humano, esto es, un mundo que garantice la vida y la convivencia armónica a todos los hombres, y en el que éstos, dotados de todos sus derechos y revestidos de toda su dignidad, sean activos electores de su destino. Desde esta perspectiva, la Iniciativa Planetaria

no constituye una "religión", "movimiento", "organización", ni "partido", sino una fuente inspiradora de "iniciativas" a desarrollar dentro y fuera de estos grupos, movimientos u organizaciones.

Los grandes cambios de la historia de la humanidad han sido casi siempre anticipados en obras de arte que los profetizan. Ante la evidencia del cambio de estilo, valores, conciencia y forma de la humanidad, cuyos primeros pasos creemos ya están dados, buscamos en la creación artística de nuestra época, las señales que nos muestren las matrices de esta nueva era.



# Artistas Invitados

## ESCUultores

- Tatiana Alamos
- Federico Assler
- Felipe Castillo
- Sergio Castillo
- Binés Cepeda
- Patricia del Canto
- Juan Egenau
- Nena Ferrada
- Nancy Gewöld
- Robert Holmes
- Harold Krusell
- Frida Mandel
- Kena Mardones
- Luis Montes
- Alfonsina Moreno
- Cecilia Moriametz
- Elizabeth Nagel
- Carlos Ortúzar
- Osvaldo Peña
- Angélica Pericé
- Cristina Pizarro
- Roberto Pohlhammer
- Patricia Rivera
- Ximena Rodríguez
- Ana María Romero
- Ani Venturini
- Alejandro Verdi
- Roser Bru
- Francisco Brugnoli
- Ruperto Cádiz
- Marta Carrasco
- Mario Carreño
- Silvia Castro
- Juan Carlos Castillo
- Gonzalo Cienfuegos
- Mario Cisternas
- Ronald Clunes
- Francisco Javier Court
- Ximena Cristi
- Iván Daiber
- Leonor de Amesti
- Jacqueline de St. Aubin
- Irene Domínguez
- Virginia Errázuriz
- Patricia Figueroa
- Andrés Gana
- José García
- Gaby Garfias
- Ida González
- Gilda Hernández
- Virginia Huneus
- Ricardo Irrarázaval
- Patricia Israel
- Wieland Jürgens
- Gonzalo Landea

## PINTORES

- Carmen Aldunate
- Nemesio Antúñez
- Concepción Balmes
- José Balmes
- Augusto Barcia
- Gracia Barrios
- Mireya Larenas
- Mónica Leyton
- Hugo Marín
- Carlos Maturana
- Hernán Meschi
- Hernán Miranda
- Paulina Miranda
- Sergio Montecino

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| - S.J. Numan          | - Verónica Rojas     |
| - Francisco Otta      | - Benito Rojo        |
| - Maruja Pinedo       | - Nelson Santander   |
| - K. Poblete          | - Guillermo Torres   |
| - Cristián Pohlhammer | - Marilú Torres      |
| - Zinnia Ramírez      | - Fernando Torterolo |
| - Gaby Ratinoff       | - Ramón Vergara-Grez |
| - Israel Roa          | - Marilú Viaux       |
| - Carlos Rojas        | - Ulrich Wells       |
|                       | - Werner Lauterbach. |

## OTRAS EXPRESIONES

- Camerata Santiago
- Delia Domínguez
- Mauricio Cárdenas
- Víctor Hugo Codochedo
- Teodoro Elsaca
- Ricardo Guajardo
- Ingeborg Krusell
- Rosa Lloret
- Marta Miranda
- José Moreno
- Xiomara Muñoz
- Anselmo Osorio Bellini
- Patricio Rojas
- Gema Swinburn
- Jacqueline Unanue
- Patricia Vallejo

## TECNICA

- Poeta
- Diaporama
- Gráfica
- Fotografía
- Gráfica
- Bailarina
- Gráfica
- Batik
- Fotografía
- Fotografía
- Grabado
- Fotografía
- Fotografía
- Gráfica
- Gráfica

## ESCUPTORES (Cont.)

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| - Lily Garafulić | - Dorasi Gurrulat      |
| - Lucía Waisser  | - Juan Carlos González |
| - Gaspar Galaz   | - Hernán Puelma        |
|                  | - Gonzalo Mezza        |



## COORDINACION GENERAL:

Cristina Pizarro

Felipe Castillo

Harold Krusell

## FOTOGRAFIA:

Patricia Vallejo

José Moreno

## DIAGRAMACION Y LOGOTIPO:

Iván Muñoz

## MONTAJE:

Ulrich Wells

Wieland Jürgens

**MN**  
**HN** MUSEO NACIONAL  
DE HISTORIA  
NATURAL  
Director Hans Niemeyer F.

ESPACIO  
ARTE

---

EL ARTE Y LA SUPERVIVENCIA DEL PLANETA

---

"PLUMA Y PINCEL" APOYA LAS ACTIVIDADES QUE PROMUEVEN LA PAZ

Imprenta Museo Nacional de Historia Natural

NUESTROS AGRADECIMIENTOS A:

Impresión Badal Ltda.  
 Importadora y Exportadora  
 HANS W. SCHLOSS S.A.C.  
 José Luis Marco Bueno  
 Belardo Torres  
 Sonia Toro  
 Santiago Núñez  
 Abel Meza

*Champagne*  
 VIÑA UNDURRAGA



- Lily Garza  
 - Doraci Girard  
 - Lucía Salas  
 - Juan Carlos González  
 - Consuelo Meza

"PLUMA Y PINCEL" PRESENTE EN LA VIDA CULTURAL DE CHILE



PLUMA Y PINCEL,  
la revista mensual  
con TODA LA CULTURA y  
SAN JORGE IMPRESORES S.A.I.  
se suman  
al esfuerzo por la PAZ de los  
artistas chilenos y de sus  
audaces y creativos  
organizadores, y le desean el  
mejor éxito en esta exposición  
colectiva de arte nacional



Hacemos un llamado,  
en nombre de los 100 participantes,  
a los artistas del mundo  
para que a través de su quehacer  
desarrollen actividades tendientes a la  
preservación  
de nuestro planeta.

Creemos que esta iniciativa  
tiene una validez universal,  
en tanto que todos estamos involucrados  
en el destino de nuestra tierra,  
y de hacer factible transformar  
la Paz en un hecho posible.

Cristina Pizarro  
Felipe Castillo  
escultores